

Vocabulario Español/Inglés de Edición Musical

Keywords for Spanish/English in Music Edition

Theme #19	
Numeración	Numbering
Recercados	Enclosures
Signos de repetición	Graphic Repeats
Anchura	Width
Mostrar si es necesario	Show if needed
Comenzar un nuevo sistema de pentagramas	Begin a new Staff System
Desde el compás -- al compás--- (ambos inclusive)	Includes measure --- to ---
Mostrar	Show
Compases agrupados de silencios	Multimeasure rests
Rango	Range
Posición y aparición en pantalla	Positioning&Display
Mostrar cada ... (nº de compases)	Show every...
Hacia adelante (en una repetición)	Forward
Hacia atrás (en una repetición)	Backward
Final (de una repetición)	Ending
Compás al que apunta una repetición (diana, literalmente)	Target
Evitar repeticiones	Never Skip Ending
Hacer la repetición	Jump on pass
Saltar siempre (en una repetición)	Always jump
Permitir la edición individual	Allow individual edits
Acorde	Chord
Diapasón (de los instrumentos con trastes)	Fretboard
Raíz	Root
Minúsculas	Lowercase
Escribir en la partitura	Type into Score
Bajo cifrado	Figured Bass
Forma, dibujo	Shape
Letras de canciones	Lyrics
Asignación mediante el ratón	Click assignment
Actualizar	Update
Verso	Verse